

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 78 (2016)

Heft: 1

Rubrik: Actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brèves

■ Malgré un marché difficile, **Krone** a réussi, durant l'exercice 2014/2015, à augmenter légèrement ses ventes à 1,6 milliard d'euros (32 % dans les machines agricoles et 68 % dans les véhicules).

■ En raison de la faiblesse de la conjoncture, **John Deere** a vu régresser l'an dernier son chiffre d'affaires de 20 % à 28,9 milliards de dollars US. Le bénéfice a aussi diminué mais s'élève encore à 1,9 milliard de dollars US.

■ Fin 2015, le fabricant de pneumatiques **Trelleborg** a reçu deux distinctions de chez Agco, la première au titre de meilleur fournisseur de l'année dans le secteur logistique et l'autre pour sa « Best Quality Performance » en Chine.

■ **Ropa** a gagné, pour son processus de peinture écologique, le « besser lackieren – Green Award » (« prix écologique de la meilleure peinture ») dans la catégorie « Laquage en interne avec moins de 50 collaborateurs ».

■ En Allemagne, les ventes **d'ensileuses automotrices** ont baissé de 5 % durant la dernière saison, à 560 unités.

■ Le groupe autrichien **Bauer** a construit en Terre de Feu (Chili) l'installation d'irrigation « la plus méridionale du monde », pour arroser des prairies et améliorer la qualité de fourrages destinés à des moutons.

■ **Antonio Carraro** a démenti toute négociation concernant une éventuelle vente, ou une fusion avec une autre entreprise. Le constructeur annonce une hausse de son chiffre d'affaires de 10 % en 2015. Il en attend autant pour 2016.

■ Autre italien, **Goldoni** a, lui, été acheté par le groupe chinois **Foton Lovol** qui souhaite à l'avenir construire ses tracteurs « Arbos » en Italie.

■ Pour l'agriculture suisse, le bilan 2015 est lourd. Avec 34 accidents mortels entre janvier et début décembre, il se situe bien au-dessus du chiffre de l'année précédente.

■ **Claas** a amélioré ses ventes à 3,8 milliards d'euros pour l'exercice écoulé, réalisant un bénéfice avant impôt de 158 millions d'euros. La croissance hors-Europe atteint un nombre à deux chiffres.

■ **Same Deutz-Fahr** n'utilisera désormais plus que l'abréviation « SDF » sur le marché.

■ Depuis le 1^{er} janvier 2016, **Aebi-Schmidt** (ASH) détient l'entier du capital du fabricant de lames à neige norvégien **Tellefsdal**. Il en possédait 50 % depuis 2013.

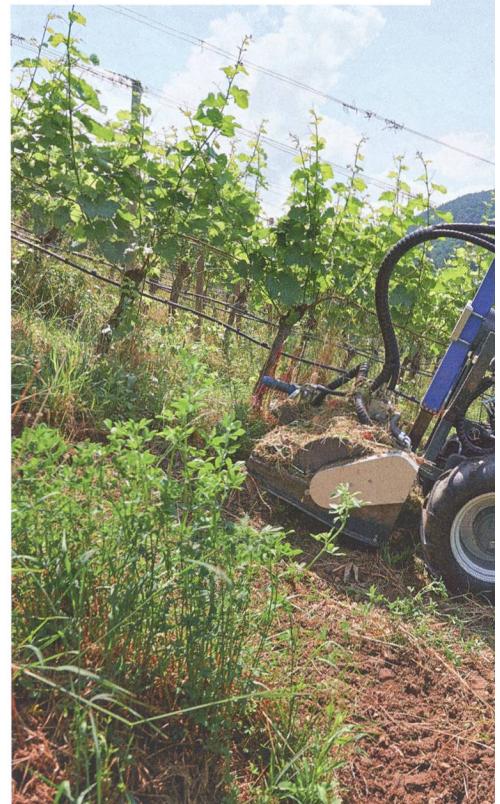
■ La caisse-maladie **Agrisano** poursuit sa croissance. En 2015, l'effectif de ses assurés a crû de 3 %, à 130 000 personnes.

Porte-outils du Tyrol du Sud

On doit à Willy Mulser, constructeur de machines du Tyrol du Sud, l'invention du Vitrac. Conçu au départ comme porte-outils pour des pulvérisateurs, il s'est vu peu à peu doté de bien d'autres fonctions.

Hors des courbes, sa transmission intégrale hydrostatique fonctionne sans effet différentiel et les roues droites et gauches tournent à la même vitesse, optimisant ainsi la motricité du véhicule, ménageant les sols et évitant un trop fréquent recours au blocage sous charge du différentiel. Le frein de stationnement agit sur les quatre roues et garantit l'immobilisation de l'engin même dans les fortes pentes. Des capteurs contrôlent l'adhérence de chaque roue et, si nécessaire, verrouillent l'articulation du châssis. Une double articulation confère une extrême maniabilité (rayon de braquage de 75 cm) à cet engin de 80 cm de large. La pompe alimentant les outils délivre jusqu'à 50 litres d'huile/minute sous 240 bars.

Le confort du pilote est assuré par un siège à suspension pneumatique et par des amortisseurs en caoutchouc sur le châssis. L'arceau de sécurité certifié ROPS doit être retourné lorsqu'on inverse le sens de marche. Les commandes sont groupées



sur deux leviers multifonctions à liaison Can-Bus. Innovant, le relevage intègre une fonction de délestage.

Evolution proactive

Grâce à une vaste palette de produits, Meier Machines Marthalen tire un bilan positif de l'année 2015, en dépit du choc de l'euro, affirment Thomas Müller (à g. sur la photo) et Philippe Graf (à d.), respectivement directeur et propriétaire de la maison. Ils s'exprimaient à l'occasion de la traditionnelle foire maison « hm-open » organisée tous les deux



ans. Les spécialistes en machines agricoles, forestières et de chantier concernés ont pu découvrir ces produits durant trois jours. Le chargeur télescopique Bobcat « TL 358+agri » a particulièrement retenu leur attention; grâce à lui, son constructeur veut inaugurer une nouvelle ère dans le machinisme agricole. La fraise spéciale pour prairies artificielles Kongskilde « Biocircle » (conçue pour la culture biologique) et les élégants pulvérisateurs Grim n'étaient pas en reste. L'exposition mettait aussi en exergue le programme Claas, les transporters Linder, les charrues pour labour à plat Överum ou encore les outils et treuils forestiers Ritter.

Le gérant Thomas Müller et le propriétaire de l'entreprise Philippe Graf (dr.). Photo: RoMu



« Drive » chez Stauffer

Du punch, de l'élan, de l'esprit d'entreprise: c'est, dans ce contexte, à peu près la traduction du mot anglais « drive », plus précisément du « VT drive » qui régnait du 10 au 13 décembre aux Thioleyres (VD), à l'occasion de l'exposition Stauffer, importateur de Landini et McCormick. La gamme « X7 » à transmission à variation continue a focalisé l'attention. Le patron, Jean-Pierre Stauffer, exposait à ses côtés l'éventail des autres marques représentées par son entreprise, à l'exemple des chargeurs télescopiques Faresin et du matériel de récolte Lely.



Bûcheronnage dans les règles de l'art

« Ils étaient hypermotivés », a déclaré textuellement Rolf Wigger, chef de cours, à propos des vingt participants (dont une femme) au cours de bûcheronnage et de maniement de tronçonneuse du triage de Suhr (AG). Ce cours est organisé chaque année par le Centre de formation agricole de Liebegg, en collaboration avec l'Association argovienne pour l'équipement technique de l'agriculture. Il est donné par des enseignants de ForêtSuisse. Rolf Wigger a expliqué que le cours portait sur les bases du bûcheronnage dans les situations simples et

la sécurité au travail; il sert aussi à tester les limites des candidats qui ont pu mettre en pratique leurs connaissances en situation réelle. Le cours réunissait des agriculteurs, des propriétaires de forêts privées, des collaborateurs de la voirie, des paysagistes et d'autres professionnels. Le bûcheronnage étant parmi les activités les plus dangereuses qui soient, les assureurs exigent des pratiquants qu'ils disposent d'une attestation de formation et utilisent un équipement de protection individuelle.



Hansjörg Furter, du centre de Liebegg (à g.), et Rolf Wigger (à genou), chef de cours de ForêtSuisse.



En orange à travers la Thurgovie

Entre Noël et Nouvel An, l'importateur de Kubota, Bachmann SA à Tägerschen (TG), proposait d'essayer les modèles du fabricant japonais de tracteurs. La gamme « M7001 » a focalisé l'attention. Grâce à ces modèles sortant de la nouvelle usine de Bierne, près de Dunkerque (F), Kubota élargit son offre de tracteurs jusqu'à la catégorie des 170 chevaux. Un « M7131 », en exécution Premium avec transmission à variation continue, était mis à disposition pour ces courses d'essai en pays thurgovien.



Ramasse-foin en série

Suite au succès des 80 premiers ramasse-foin Rapid, la maison lance la production en série des modèles « Twister ». Ces derniers, selon le patron de Rapid Rolf Schaffner, simplifient le travail harassant de fenaçon. Les « Twister » existent en deux tailles. « Les agriculteurs, tout comme les employés communaux, sont contents de laisser les râteaux de côté et de disposer d'un tel outil pour mécaniser le ramassage du foin dans les pentes, efficacement, sans abîmer les sols. »

Rapid a aussi mis en service un nouveau banc de mesure de puissance permettant de tester les machines à pleine charge avant leur sortie d'usine. Les transmissions hydrostatiques peuvent y être soumises à des couples atteignant 500 Nm.

Zulliger élargit son catalogue

Agro-Technik Zulliger ajoute à son catalogue des instruments de paillage du vaste assortiment du hollandais Flingk. Zulliger concentre son offre sur les pailleuses à entraînement électrique et guidées à la main « SE 250 », ainsi que sur les séries « ZX » (photo) et « KSS » prévues pour être arrimées à des autochargeuses. Les dernières citées sont surtout prévues pour épandre des matériaux lourds et difficiles à travailler comme le fumier de cheval ou les mélanges paille/chaux. Flingk propose un assortiment très large d'instruments pour doser très précisément le paillage de logettes en émettant un minimum de poussières.



Un prix pour Fliegl

Le « Tracker » de Fliegl a remporté les « Bluetooth Breakthrough Awards 2016 » à Las Vegas (USA) face aux 18 finalistes sélectionnés parmi 300 inscrits. Le « Tracker » est un dispositif de reconnaissance pour véhicules. Installé sur des moissonneuses-batteuses et des véhicules de transport, il permet d'identifier spécifiquement chaque machine de récolte. Le nœud du système se situe vers les bennes qui servent de station de transbordement. Sur une benne dotée du dispositif de pesage Fliegl, le « Tracker » reconnaît la moissonneuse qui l'alimente et le véhicule qui prend la benne en charge. On ne savait pas, jusqu'ici, documenter correctement cet enchaînement. Le « Tracker » de Fliegl comble cette lacune. Grâce à cette innovation, le cheminement du grain peut être documenté du champ jusqu'au silo.

Sus scrofa dans l'Amtacker

Soyons sérieux: Brack Machines agricoles n'a lâché aucun sanglier (*Sus scrofa* de son nom latin) dans les terres de l'Amtacker, un lieu-dit d'Unterstammheim (ZH). Mais c'est un sanglier d'acier (*Keiler* en allemand) qui était exposé en première suisse sous la robe du « Keiler 1 », une récolteuse intégrale à pommes de terre 1-rang de l'allemand Ropa. Leurs importateurs, Albert et Stefan Brack (photo), en sont convaincus: c'est une machine exceptionnellement adaptée à la Suisse. Elle pourra être dotée d'une seconde trémie. La maison exposait à ses côtés tracteurs, machines de travail du sol et de récolte, matériel forestier et de transport.



Albert (g.) et Stefan Brack.



Pulvés sous un seul toit

Neuf mois après le début du chantier, Lemken a pu mettre en service sa nouvelle usine de pulvérisateurs. L'ensemble du secteur est ainsi regroupé à Haren sur l'Ems. Les lieux offrent assez d'espace pour une extension de cette activité, communique Lemken.

Ce bâtiment a dû être édifié car les lieux disponibles ne répondaient plus aux exigences actuelles. L'investissement se monte à 12 millions d'euros.

A Haren, Lemken construira désormais ses modèles «Primus», «Albatros», «Sirius» et «Vega», ainsi que la citerne frontale «Gemini».

CONCOURS SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle réduit de tracteur.



Ce mois, tentez votre chance de remporter un Case IH «Magnum 340» de Siku (690g) à l'échelle 1:32!



Thomas Hablützel

Traktoren und Landmaschinen
Kleinmotorgaräte

8252 Schlatt TG
Tel. 052 657 37 50

Envoyez un SMS (1 CHF/SMS) avec la mention ASETA, votre nom et votre adresse, au numéro 880 et, avec un peu de chance, vous gagnerez ce modèle réduit de tracteur Case IH «Magnum 340».



Moissons, etc.

Du matériel de récolte – moissonneuses-batteuses, presses à balles parallélépipédiques et ensileuses Agco – garni de broyeurs Schmotzer et d'instruments de travail du sol Treffler: c'est ce que présentait GVS Fried à son siège de Koblenz (AG), lors de son exposition de l'Avent. Il s'y trouvait aussi des matériels Horsch et Kramer, que l'importateur GVS-Agrar souhaite dorénavant distribuer dans la région par l'intermédiaire de GVS Fried, a déclaré le directeur Werner Müller (photo).

Fréquentation record chez Mäder

C'est la 46^e fois que Mäder Machines agricoles à Niederwil (AG) invitait le public à son exposition annuelle, entre Noël et Nouvel An. Rolf Mäder, 3^e génération à diriger l'entreprise depuis sa création voici 96 ans, affirme n'avoir jamais vu une telle affluence à cette manifestation. L'entreprise vient d'installer un banc d'essais de freinage moderne auquel recourent en nombre les détenteurs de remorques pour voiture. Ce qui ne laisse pas Rolf Mäder de marbre: il a décidé de

se lancer dans la vente de ce type de remorques, en particulier de vans pour chevaux. Les visiteurs se sont aussi montrés intéressés par l'assortiment du spécialiste des clôtures Gallagher, en particulier par le dispositif d'alarme téléphonique qui avertit l'utilisateur sur son smartphone lorsqu'une clôture est en panne.

Rolf Mäder (à g.), Christian Moser, responsable de la filiale de Birrhard, et Thomas Schibli (à d.) du centre Case-Steyr, discutent avec un client.

